

Карякина Полина Константиновна

ассистент

ФГБОУ ВО «Владимирский государственный

университет им. А.Г. и Н.Г. Столетовых»

г. Владимир, Владимирская область

ПРИМЕНЕНИЕ КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА К ОБЪЯСНЕНИЮ

ГРАММАТИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ ФОРМ

PRESENT SIMPLE-PRESENT PROGRESSIVE)

Аннотация: в статье представлен педагогический опыт использования альтернативной методики обучения грамматике английского языка – когнитивного подхода. Автор доступным образом раскрывает принципы новой концепции, отличной от традиционных догм учебного структурализма, поясняя это конкретными примерами и иллюстрациями, отражающими практику преподавания иностранного языка.

Ключевые слова: когнитивный подход, грамматика английского языка, формы present simple, формы present progressive.

Никто из нас не будет отрицать тот факт, что на любом этапе любому изучающему иностранный язык приходится сталкиваться с таким чудом, как грамматика и более того иметь с ней дело, и даже более того, заставлять себя с ней ладить. Никто не будет отрицать, что любой преподаватель, каким бы опытным и профессиональным он ни был, все равно рано или поздно сталкивается с одной и той же проблемой: как же все-таки объяснить это время получше? Ну как же заставить понять, что здесь нужен перфект, а там past simple? Да, мы все учимся сокращать долю правил и упражнений на грамматику; да, мы все видим яркие таблицы, рисунки, стрелки в новых учебниках, где минимум тренировочных заданий и максимум речи, и это отчасти правильно. Но. Давайте будем откровенны. 90% просьб учеников, обращающихся к репетитору – «подтянуть грамматику». И что же мы, репетиторы, делаем? А все как обычно: правило, упражнения, тесты. Да, без грамматики все-таки не обойтись.

Подход, который хотелось бы предложить, ни коим образом не ограничивает свое применение на самые сложные, трудно усваиваемые пункты правил, не будет он также выглядеть теоретизированным и глубоко замысловатым, даже наоборот. Он поможет вам понять, объяснить, а значит и успешно употреблять нужные формы (при условии выработанных элементарных навыков, конечно) без обращения к размножающимся терминам и все новым описаниям, например, «регулярное, привычное, постоянное, повторяющееся и т. д. действие». Он поможет донести и пятикласснику, для которого «действие, происходящее в данный момент» такое же доходчивое объяснение present progressive, как концепция сюрреализма (ведь I live in Moscow – чем вам не действие, происходящее в данный момент?) и студенту 3 курса иняза, не понимающему, почему в предложении «You talk in riddles! I don't understand you» talk вместо are talking. Данный подход является переосмыслением и авторской адаптацией А.С. Дружинина трудов по когнитивной лингвистике и биокогнитивной семантике.

Итак, в этой конкретной статье, как уже заявлено, мы затронем два времена – Present Simple и Present Progressive, а то, как их лучше понять и, самое главное, объяснить любому изучающему язык на примере самых разных примеров и случаев без исключения, я постараюсь очертить самым наглядным и доступным способом. Первое, что нужно осознавать, когда мы стараемся говорить на не родном нам языке – то, что мы должны учить себя не только воспроизвести звуки, слова и их комбинации как машина с той или иной степенью погрешности, но и пытаться мыслить так, как это делает носитель языка. Давайте попробуем это сделать прямо сейчас. В английском языке существует чуждая нам форма «длительного времени». Для чего? Из-за чего? Видимо, восприятие мира и всего происходящего в настоящем у англоговорящих сформировано иначе: по каким-то причинам они не обходятся «простым» способом описания настоящего (простое время), им необходимо фрагментировать действительность (длительное время) для более точного выражения мыслей. Из-за чего конкретно это происходит? Вероятно, это обусловлено разными формами восприятия: ведь думая о

чем-то происходящем, мы можем чувствовать это или просто знать об этом (чувственный опыт – готовый опыт, т.е. знание). Значит, любая глагольная форма – это отражение того, на какой источник знания, опыта мы полагаемся, когда описываем действие или событие.

Именно форма Present Progressive и описывает то, что мы (или тот, о ком идет речь) непосредственно чувствуем, т. е. *видим*. Это действия, которые могут только наблюдаться кем-то в настоящем, мы можем видеть ситуацию непосредственно, событие происходит на наших глазах. Present Simple, наоборот, не указывает на наблюдателя и на зрительное восприятие, а обозначает то, что происходит в настоящем, и мы (как и многие другие) об этом просто *знаем*: усвоили, выучили, запомнили, раньше увидели, услышали, испытали и т. д. Например:

He lives in Moscow (= я знаю об этом, это известно)

He is living in Moscow (= я вижу, что он живет в Москве; смысл может передаваться такой: вероятно это для меня новость или он так часто переезжает, что сейчас его можно видеть в Москве).

Все многостраничные правила и попытки описания этих времен, а также настоятельные советы выучить так называемые «указатели» (типа now, at the moment) оказываются, конечно, полезным, но не первостепенным по значимости времяпрепровождением. Назовите школьнику (студенту, ученику) эти две позиции – «мы видим – мы знаем», и он вам сам логически выведет практически все контекстные указатели, чаще всего употребляющихся с данными временами.

Но даже подробное описание порой не помогает избежать ошибок, а ведь всех указателей все равно не определишь. Яркий тому пример:

When she is not working, she spends the time with her friends.

Ну вот почему Progressive в первой части, ведь ситуация обычная, регулярная, привычная? А пример, кстати сказать, не «изысканный», и похожее лично мне встречалось в ЕГЭ в грамматической части заданий. Да и в речи подобные ситуации не избежать. Как объяснить?

When she is not working, she spends the time with her friends (= когда можно видеть (друзья видят), что она не работает, она проводит время с друзьями (с ними)).

В данном случае логически выводимо, что наблюдают действие друзья, которые в ее компании могут, соответственно, видеть, что она не работает (так как она уже с ними, а не на работе). Для упрощения объяснения допускается не указывать наблюдателей конкретно (= можно видеть, что...), и это все равно не повлияет на верную интерпретацию и общее понимание.

Если все-таки в этом примере можно было как-то зацепиться за понятия «продолженного, долгого, процессуального действия» с указателями *when/while*, то следующие примеры, рассчитанные, справедливости сказать, на достаточно высокий уровень, оставят обезоруженными почти всех приверженцев традиционной классической школы преподавания грамматики:

You surprise me. I've never seen you like that before.

You talk as if you were a child.

Конечно, объяснения к этим случаям в учебнике, откуда они и заимствованы (И.П. Крыловой), даются: «говорящий называет сам факт, действие как таковое, а не продолжающийся процесс» [5, с. 12]. При всем уважении к авторитетности источника и обширности охватываемого в нем грамматического материала, скажу, что как и в студенческие годы, так и сейчас мне эта интерпретация кажется крайне непонятной. Что такое «действие как таковое» и как его отличить от «не действия как такового»? Почему этот говорящий «называет сам факт», если он происходит в пресловутый момент речи?

Все эти вопросы можно избежать, если подойти к объяснению данных случаев иначе, проще и разумнее. Итак, если говорящий использует длительную форму, значит, он подразумевает активное наблюдение, т. е. то, что он видит своими глазами. Высказывания «ты меня удивляешь» или «ты говоришь, как ребенок» описывают то, что в принципе трудно наблюдать зрительно. Подумайте сами: чтобы утверждать такое, нужно, по крайней мере, знать две вещи, а именно 1) обычное поведение или привычную манеру речи человека, к которому

обращаются 2) что считается в обществе понятиями «нестандартного поведения» и «детского разговора». Соответственно, если мы ссылаемся на знания и опыт, а не на зрительное ощущение, значит форме progressive здесь не место.

Таким образом, описанный подход к объяснению традиционного материала несомненно несет в себе мощный потенциал для более широкого применения на уроках по английскому языку, поскольку не только упрощает привычные формулировки правил и предписаний учебников, но также и открывает более ясную перспективу на изучаемые языковые явления.

Список литературы

1. Дружинин А.С. Английский перфект: понять и объяснить / А.С. Дружинин // Иностранные языки в школе. – М.: ИЯШ, 2016. – №2. – С. 49–53.
2. Дружинин А.С. Знаковая сущность грамматической конструкции / А.С. Дружинин // Вестник МГИМО-Университета. – 2012. – №5. – С. 210–214.
3. Дружинин А.С. Когнитивно-прагматические особенности контрафактивных грамматических конструкций в американском предвыборном дискурсе 2000–2012 гг.: Дис. ... канд. филол. наук. – М., 2014. – 181 с.
4. Дружинин А.С. Когнитивно-прагматические особенности контрафактивных грамматических конструкций в американском предвыборном дискурсе 2000–2012 гг.: Автореферат дис. ... канд. филол. наук / А.С. Дружинин. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 20 с.
5. Крылова И.П. Грамматика современного английского языка / И.П. Крылова, Е.М. Гордон. – 13 изд. – М.: КДУ, 2007.